

# 新编 英汉 阀门技术 词汇

NEW ENGLISH-CHINESE  
DICTIONARY OF  
VALVE TECHNOLOGY

尹玉杰 主编



机械工业出版社  
CHINA MACHINE PRESS



# 新编英汉阀门技术词汇

## NEW ENGLISH-CHINESE DICTIONARY OF VALVE TECHNOLOGY

尹玉杰 主编

机械工业出版社

根据我国机械工业和阀门行业科技创新及阀门产品研发的需要,沈阳阀门研究所(沈阳盛世高中压阀门有限公司)尹玉杰同志积多年的翻译经验和工作经历,从国内已出版的书籍、国外科技文献和国外阀门标准等资料中广泛收集了大量的与阀门相关的专业词汇,主笔汇编成这本《新编英汉阀门技术词汇》。本书共收词3万余条,其特点是词汇量大、内容充实、译词准确,可供从事阀门行业和相关专业的科技人员使用。

## 图书在版编目(CIP)数据

新编英汉阀门技术词汇/尹玉杰主编. —北京:机械工业出版社, 2009.2

ISBN 978-7-111-25402-7

I. 新... II. 尹... III. 阀门—词汇—英、汉 IV. TH134-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 162921 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

策划编辑: 沈 红 责任编辑: 沈 红

版式设计: 霍永明 封面设计: 姚 毅

责任印制: 杨 曦

北京瑞德印刷有限公司印刷 (三河市胜利装订厂装订)

2009 年 2 月第 1 版第 1 次印刷

130mm×184mm·14.125 印张·2 插页·482 千字

0001—4000 册

标准书号: ISBN 978-7-111-25402-7

定价: 29.00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换  
销售服务热线电话: (010) 68326294

购书热线电话: (010) 88379639 88379641 88379643

编辑热线电话: (010) 88379778

封面无防伪标均为盗版

## 使用 说明

### 会 员 委 员 会

1. 本词、复合词均按英文字母的先后顺序排列。
2. 本词用黑体表示，位于词条之首。复合词在本词下面缩进一个字符排列，并列于其后。
3. 复合词中的本词以代词号“~”代替，并放在复合词中其应在的位置，但“~”不参与排序。
4. 有连字符号的复合词视为一个单词，也按英文字母的先后顺序排列。
5. 本词为复合词的少数阀类及阀门零部件的复合词条，本词以代词号“~ ~”代替，并放在其应在的位置，见 ball valve, gate valve 等。
6. 当一词有数个译义时，在中译名之间用①、②…分开，词意相同或相近时单独用逗号“，”分开。
7. 圆括号（ ），在英文词中表示可省略的部分，在中译名中表示可省略的部分或说明性注释。
8. 中译名中方括号[ ]内的字或词可代替其前面的字或词。
9. 同一英文词有不同拼法的都分别列出词条，但只对其中之一作出译义，其余的用等号“=”作等同表示，如 **centre** =center。
10. 缩略语的词条由缩写、外文全名、中译名三个部分组成。外文全名如为英文以外的其他文种，在外文全名后，用圆括号（ ）注明其文种，如：（法）、（德）……。

## 前 言

早在 1989 年, 中国阀门信息网 (原机械电子工业部阀门科技情报网) 组织行业力量编写出版了《英汉阀门工程词汇》一书。这本书的出版对阀门行业的技术引进、产品的进出口起到了重要的作用, 至今仍然是从事阀门工作的工程技术人员、翻译工作者不可缺少的工具书。

但是, 随着时代的进步, 阀门工业科学技术和生产不断发展, 阀门种类增多, 新的阀门词汇不时出现 [例如: buckle pin valve (弯曲销阀)、cartridge inserted valve (筒式插装阀)、orbit valve (轨道阀门)、slab gate valve (平板闸阀)、PN-designated valves (PN 标示阀门)、Class-designated valves (磅级标示阀门) 等], 加之原《词汇》本身的某些不足, 所以我们决定编写《新编英汉阀门技术词汇》一书。同时, 在词条的收集过程中, 广泛参阅了国内外已出版的阀门工程名词术语, 增加了与阀门行业相关的进出口、认证和质量等方面的名词术语, 尽力满足阀门行业各类人员的需求。

在本书编写过程中, 得到了沈阳阀门研究所、沈阳盛世高中压阀门有限公司各级领导的大力支持, 谨此一并表示感谢。

希望本书有助于阀门技术人员和翻译人员更有利地开展阀门外贸及进出口工作, 有助于促进阀门科学技术的发展及交流工作。

在本书编写汇总过程中, 难免出现疏漏和差错, 敬请读者批评指正。

作者

2008 年 6 月

# 目 录

|       |     |
|-------|-----|
| 使用说明  |     |
| 前言    |     |
| 词汇正文  | 1   |
| 常用缩写词 | 409 |
| 参考文献  | 445 |

## A

**abandonment** ①放弃 ②投保(保险) ③废弃

normal ~ 正常报废

~ of contract 撤消合同

~ of right 弃权

**abatement** ①减少, 减退 ②失效 ③废料

dust ~ 除尘

noise ~ 噪声抑制, 减声

pollution ~ 减轻污染

smoke ~ 除(消)烟法

**abbreviation** 缩写, 简略, 简称

commercial ~ 商业略语

design ~ 设计缩写, 设计符号

service ~ 业务略语

**ability** ①性能 ②效率 ③能力, 本领

adhesive ~ 粘着能力

cutting ~ 切削能力

flow ~ 流动性

interchange ~ 互换性

load-carrying ~ 承载能力, 容量

lubricating ~ 润滑能力

maintain ~ 可维修性

management ~ 管理能力

market ~ 可销性

physical ~ 体能

professional ~ 业务能力

sealing ~ 密封性能

service ~ 工作(维修)能力

turning ~ 车削性能

working ~ 工作能力

**ablate** ①磨蚀 ②烧蚀, 融化

## a

**ablation** ①冲蚀, 剥落 ②烧蚀(热气流的)

**abnormal** 反常的, 不规则的

**abnormality** ①异常, 反常, 变态

②反常性(钢铁) ③破坏, 违反

**above-critical** 临界以上的, 超临界的

**above-mentioned** 上述的

**above-norm** 限额以上的

**abradability** 耐磨性[度, 能力]

**abradant** ①磨料, 研磨剂, 金刚砂 ②研磨用的

**abrade** ①磨损, 磨蚀 ②研磨, 磨光 ③擦伤 ④磨料研磨剂

**abrader** ①磨蚀[损]试验机, 磨光机 ②砂轮机 ③磨石

**abrase** = abrade

**abrasion** ①磨损, 磨蚀 ②冲蚀 ③擦伤

cutting ~ 切削性磨耗

flex ~ 屈曲磨损

mechanical ~ 机械性擦伤

rubbing ~ 磨损

surface ~ 表面磨蚀

thermal ~ 热蚀

wear ~ 磨损

**abrasion-proof** 耐磨的

**abrasion-resistant** 耐磨的, 抗磨的

**abrasive** ①磨料, 研磨剂 ②磨料的, 磨损的, 研磨的 ③摩擦力的

artificial ~ 人造磨料

coated ~ 砂纸, 砂布

**abrasiveness** ①磨耗, 磨蚀, 研磨

②磨损性, 磨蚀性

**abrator** 抛[喷]丸清理机

**abruption** ①拉[隔, 中]断 ②断裂, 破裂

**abscess** ①(铸造的)缩孔, 砂眼 ②(金属中的)气孔, 气泡

**abscissa** 横坐标

**absolute** ①绝对的, 完全的 ②独立的 ③确定的

**absorb** ①吸收 ②减振, 缓冲

**absorbance** 吸收率, 吸收系数

**absorbent** ①吸收[吸附, 中和]剂 ②有吸收能力的, 吸收性的

**absorber** ①吸收器 ②缓冲[减振, 阻尼]器

air ~ 空气缓冲器

dynamic vibration ~ 动力减振器

heat ~ 吸热器

oil shock ~ 油压减震[缓冲]器,

piston-type shock ~ 活塞式减震器

power ~ 吸能器

shock ~ 减震[消震, 缓冲]器, (震动)阻尼器, 缓冲装置

spring shock ~ 弹簧减震器

surge ~ 冲击压力吸收器

vibration ~ 减振器, 消振器, 缓冲装置

**absorbance** 吸收比[率, 系数]

**absorptiometer** 吸收比色计

**absorption** ①吸收(作用), 吸水[液]性 ②吸附作用

bulk ~ 容积吸收

energy ~ 能量吸收

shock ~ 缓冲, 减震

**absorptivity** ①吸收性, 吸收能力

②吸收率, 吸收系数

**abstraction** 除去, 移去, 分离

heat ~ 排热, 除热, 散热

**abut** ①支点[架, 座, 承, 撑] ②邻[连接] ③倚在, 靠在

**abutment** ①座, 支座(管道的)

②结合点, 支撑面

spring ~ (弹)簧座

support ~ 支座

**accelerant** 催化剂, 触媒

**accelerate** 加速, 增加(数量)

**acceleration** ①加速度 ②加速

absolute ~ 绝对加速度

angular ~ 角加速度

average ~ 平均加速度

axial ~ 纵[轴]向加速度

cam ~ 凸轮加速度

circular ~ 圆周加速度

gravitational ~ 重力加速度

initial ~ 初始加速度

lateral ~ 横向加速度

linear ~ 线(性)加速度

maximum ~ 最大加速度

negative ~ 负加速度, 减速度

net ~ 净加速度

positive ~ 正加速度

radial ~ 径向加速度

radius ~ 半径加速度

resultant ~ 合成加速度, 总加速度

vertical ~ 垂直加速度

**accelerator** ①加速器[泵] ②催速剂, 促凝剂

linear ~ 线性加速器

**accelerometer** 加速(度)表

**acceptability** ①接受, 承诺 ②可接受性, 接受能力



- acceptable** ①合格的, 认可的 ②验收的
- acceptance** ①接受 ②验收 ③合格
- engineering ~ 工程验收
- material ~ 材料验收
- project ~ 项目验收
- software ~ 软件验收
- system ~ 系统验收
- work ~ 工程验收, 加工验收
- written ~ 书面批准
- acceptor** ①接收器, 接受体 ②谐振电路
- access** ①通道, 入口 ②接近, 到达 ③调整孔 ④进刀
- drain valve ~ 排放阀检查口
- accessory** ①附[零, 备, 配]件, 附属品, 辅助设备 ②附加的, 附属的
- anchoring ~ 地脚钢筋
- boiler ~ 锅炉附件
- cable ~ 电缆附件
- clockwise ~ 顺时针转动的附件
- counterclockwise ~ 反时针转动的附件
- die ~ 压模附件
- driven ~ 传动附件
- electric ~ 电气装置件
- general-purpose ~ 通用附件
- powerplant ~ 发电厂辅助设备
- accident** ①(偶然)故障, 损坏, 破坏 ②凹凸不平 ③紧急用的
- blasting ~ 爆破事故
- car ~ 车辆事故
- casualty ~ 伤亡事故
- contamination ~ 污染事故
- design basis ~ 设计基本事故
- engineering ~ 工程(质量)事故
- environmental ~ 环境事故
- fatal ~ 死亡事故
- fortuitous ~ 意外事故
- human element ~ 责任事故
- human error ~ 人为事故
- industrial ~ 工厂事故
- liability ~ 责任事故
- loss-of-coolant ~ 失水事故
- major ~ 重大事故
- maximum credible ~ 最大可预见事故
- on-the-job ~ 操作事故
- operating ~ 操作事故
- production ~ 生产事故
- quality ~ 质量事故
- work ~ 操作事故
- accidented** 表面不平的, 凹凸不平的, 表面不规则的
- accommodation** ①供应 ②适应, 配合, 调节 ③夹具, 装置, 附件
- accordance** ①一致, 调和, 匹配, 相适应[协调] ②给予
- account** ①计算, 估计, 考虑 ②账目[户, 单], 计算书, 报表
- annual ~ 年度账
- accountant** 会计员, 出纳
- assistance ~ 会计助理员
- assistant ~ 助理会计
- certified public ~ 会计师, 审定会计师
- chartered ~ 注册会计师
- chief ~ 总会计师, 会计处长, 会计主任
- financial ~ 财会人员
- in-charge ~ 主管会计

**accumulate** 积累, 存储, 聚集

**accumulation** ①堆积, 累积 ②增

厚, 积厚 ③堆积物

deposit ~ 沉积物的聚积

dust ~ 粉尘聚积

heat ~ 热的累积, 蓄热

industry ~ 工业积累

liquid ~ 液体积存

mud ~ 污垢堆积

pressure ~ 压力的累积, 蓄压

production ~ 生产积累

**accumulator** ①存储器, 储压器 ②

贮料器 ③蓄电池, 蓄能器

bladder hydropneumatic ~ 囊式  
液压-气动蓄能器

diaphragm hydropneumatic ~  
隔膜式液压-气动蓄能器

heat ~ 蓄热器

high pressure ~ 高压蓄能器

hydraulic ~ 水力蓄力器

hydropneumatic ~ 液压-气动蓄  
能器

low pressure ~ 低压蓄能器

mechanical ~ 机械式蓄能器

nonseparated hydropneumatic ~  
直接式液压-气动蓄能器

piston hydropneumatic ~ 活塞  
式液压-气动蓄能器

spring hydropneumatic ~ 弹簧  
式液压-气动蓄能器

spring mechanical ~ 弹簧式机  
械蓄能器

weighted mechanical ~ 重锤式  
机械蓄能器

**accuracy** 准确度[性], 精密性, 精  
(密)度

absolute ~ 绝对精度

adjustment ~ 调整精度, 调整准  
确度

angular ~ 角精度

bearing ~ 定位精度

calibration ~ 校准[标定]精度

computation ~ 计算准确度

control ~ 控制精度

degree of ~ 精度

dimensional ~ 尺寸精度

finish ~ 精加工精度

geometrical ~ 几何精度

instrument ~ 仪表精度

intrinsic ~ 内在精度

manufacture ~ 制造精度, 制造  
准确度

manufacturing ~ 加工精度

mapping ~ 制图精度

measurement ~ 测量精度

mechaning ~ 机械加工精度

mesh ~ 啮合精度

mode ~ 模型精度

overall ~ 总的[整个装置的]准  
确度[精确度]

rate ~ 测速精度

reading ~ 读数精度, 读数准确  
度

regulation ~ 调节精度

relative ~ 相对精度, 相对准确  
度

required ~ 要求精度

required total ~ 要求总精度

shape ~ 形状精确度

single ~ 单一精度

statistical ~ 统计准确度

test conditions ~ 试验条件的准  
确度

total ~ 总精度

working ~ 加工精度  
**accurate** ①精确的, 准确的, 精密的 ②已校准的  
**acetate** 醋酸盐[酯, 根]  
**acetone** 丙酮  
**acetylene** 乙炔电石气  
**acid** ①酸(类, 性物) ②酸(性, 味)的  
   acetic ~ 醋酸  
   boric ~ 硼酸  
   carbonic ~ 碳酸  
   chromic ~ 铬酸  
   dilute ~ 稀酸  
   hydrochloric ~ 氢氯酸, 盐酸  
   nitric ~ 硝酸  
   oleic ~ 油酸  
   organic ~ 有机酸  
   phosphoric ~ 磷酸  
   stearic ~ 硬脂酸  
   sulfuric ~ 硫酸  
   waste ~ 废酸  
**acid-fast** 耐酸的, 抗酸性的  
**acidity** 酸性, 酸度  
**acidness** 酸性  
**acid-refined** 酸处理的(钝化), 酸洗的  
**acierage** 渗碳, 表面钢化  
**acieration** ①碳化 ②渗碳, 增碳 ③渗碳法  
**acme** 顶, 顶点, 最高点  
**Acme** 英制梯形螺纹(顶角为 29°)  
**acoustic** 声波的, 声学的  
**acquisition** ①获[取]得 ②发现, 探测  
   data ~ ①数据收集 ②测量  
**acting** ①作用的 ②动作的 ③动

作  
 backward ~ 反向作用  
 direct ~ ①直接作用(的) ②直接联[传]动的  
 double ~ ①双作用的 ②双动的 ③双动式  
 manual ~ 人工操作  
 quick ~ 快速作用(的)  
 self ~ ①自动的 ②自动式  
 single ~ ①单作用的 ②单动的 ③单动式  
**action** ①作用, 动作, 操作, 反应 ②作用力 ③行程  
 abrasive ~ 磨损作用  
 accumulative ~ 累积作用  
 ageing ~ 老化作用  
 air-to-close ~ 气动关闭作用  
 air-to-open ~ 气动开启作用  
 atmospheric ~ 大气作用  
 average position action ~ 平均位置作用  
 axial ~ 轴向动作  
 back ~ ①反作用 ②倒转, 倒档  
 balancing ~ 平衡作用  
 ball seating ~ (球阀的)球体切断动作  
 ball shear ~ 球体切断动作  
 boundary layer ~ 边界层效应  
 braking ~ 制动作用  
 buffer ~ 缓冲(作用)  
 cam ~ 凸轮作用  
 capillary ~ 毛细管作用  
 choking ~ (管道中蒸汽的)阻塞作用  
 control ~ 控制作用, 调整作用  
 correcting ~ ①修正, 校准, 校正偏差 ②返回初始位置

corrective ~ 校正动作, 纠正措施  
corrosion ~ 腐蚀作用  
cutting ~ 切削能力, 切削作用  
cyclic ~ 循环动作  
damping ~ 阻尼作用  
delayed ~ 滞后作用, 延迟作用  
derivative ~ 导数作用  
derivative controller ~ 导数控制器作用  
diaphragm seating ~ 隔膜切断动作  
differential ~ 差动作作用  
direct ~ 直接作用, 直接动作  
disc seating ~ 闸板[阀瓣]切断动作  
double ~ 双(重)作用, 双动  
eccentric ~ ①偏心作用 ②偏心动作  
floating ~ 浮动作用, 无静压作用  
gate seating ~ 闸阀切断动作  
globe seating ~ 截止阀切断动作  
influential ~ 感应作用  
instrument ~ 仪器操作  
joint ~ ①接合动作 ②接合  
lever ~ 杠杆作用  
linear sliding plate shear ~ 滑动平板切断作用  
locking ~ 锁定(闭塞)作用  
multiple ~ 复合动作  
multiposition ~ 多位作用  
needle seating ~ 针形阀瓣切断动作  
plug seating ~ 旋塞切断动作  
plug shear ~ 旋塞切断动作

plunger shear ~ 柱塞切断动作  
poppet seating ~ 升降阀切断动作  
position ~ 定位作用  
proportional position controller ~ 比例定位控制装置作用  
proportional speed floating ~ 比例速度浮动作用  
proportional speed floating controller ~ 比例速度浮动控制装置作用  
rate ~ 比例作用  
reciprocating ~ 往复动作  
regulating ~ 调节作用  
reset ~ 复位作用  
rotary sliding plate shear ~ 旋转平板切断作用  
scavenging ~ 清除作用  
scrubbing ~ 擦洗作用  
seating ~ (阀门关闭件的)切断动作  
secondary ~ 副作用  
shear ~ 切断动作  
single speed floating ~ 单级浮动作用  
single speed floating controller ~ 单级浮动控制器作用  
sliding plate seating ~ 平板切断作用  
sliding plate shear ~ 平板切断作用  
spool seating ~ 滑阀切断动作  
spool shear ~ 滑阀切断动作  
spreader gate seating ~ 带闸板架的闸阀切断动作  
swing check disc seating ~ 旋启式止回阀瓣切断动作  
time ~ 定时作用[动作]

two-position ~ 二[双]位作用  
wedge gate seating ~ 楔式闸阀  
切断动作

wedge gate shear ~ 楔式闸阀切  
断动作

**activation** ①开动, 开启 ②激活,  
活化

**activator** 活[催]化剂

**active** ①灵敏的, 快速的 ②有效  
的, 常用的 ③活性[化]的

**activity** ①活动(性) ②工作, 作  
业

academic ~ 学术活动

defense ~ 军工生产

design ~ 设计机关(组织)

production ~ 生产活动

**actuate** ①驱动, 开动, (使)动作  
②激励(电磁的)

**actuation** 接通, 动作(继电器或开  
关)

push-button ~ (用)按钮

valve ~ 阀(驱)动

**actuator** 执行机构, 驱[传]动装置,  
驱动[执行]结构, 促动器

brake ~ 制动传动装置

conical gear ~ 锥齿轮传动装置

contactless controlled ~ 无触点  
控制(电动)执行机构

control valve ~ 阀控传动机构

cylinder ~ 气缸式执行机构

cylindrical gear ~ 圆柱齿轮传  
动装置

diaphragm ~ 薄膜驱动装置, 薄  
膜执行机构

direct ~ 直接传动装置

direct acting ~ 直接作用式执行  
机构

double acting cylinder ~ 双作用  
气缸式执行机构

duplex design ~ 双作用传动装  
置

electric ~ 电动装置

electrical ~ 电动执行机构

electro-hydraulic ~ 电-液驱动  
装置

electro-magnetic ~ 电磁式驱动  
装置

electro-magnetic-hydraulic ~ 电-  
磁-液动装置

flapper ~ (阀的)挡板驱动装  
置

handwheel type manual ~ 手轮  
式手动装置

hydraulic ~ 液力传动装置

hydraulic motor ~ 液压马达驱  
动装置

leaf ~ 刀形断路管, 刀开关

lever ~ 握柄传动装置

lever type manual ~ 握柄式手  
动装置

linear ~ 直线运动驱动机构

linear pneumatic ~ 直线型气动  
装置

manual ~ 手动执行机构, 手动  
装置

manual impact ~ 手动撞击装置

multi-turn ~ 多回转驱动装置

part-turn ~ 部分回转驱动机构

pipeline valve ~ 管道阀起动器

piston ~ 活塞式驱动机构

pneumatic ~ 气动装置

pneumatic-hydraulic ~ 气-液动  
装置

pneumatic motor ~ 气动马达传

动装置  
 position ~ 定位传动装置  
 power ~ 动力驱动装置  
 push button ~ 按钮起动机  
 push rod ~ 推杆传动装置  
 quarter-turn ~ 直角回转驱动装置  
 reverse ~ 反作用驱动装置[执行机构]  
 reverse acting ~ 反作用式执行机构  
 rolling diaphragm ~ 滚动薄膜式驱动装置[执行机构]  
 rotary ~ 旋转式执行机构  
 rotary pneumatic ~ 回转型气动装置  
 servo ~ 伺服式执行机构  
 solenoid ~ ①(电磁)螺线管执行机构 ②电磁驱动器  
 stepmotor ~ 步进电动机驱动装置[执行机构]  
 temperature pilot ~ 温度控制传动装置  
 thermal ~ 热传动装置  
 variable speed ~ 可变速电动装置  
 worm-gear ~ 涡轮传动装置  
**acyclic** ①非周期的, 非循环的 ②单极的  
**adamant** 金刚石, 刚玉  
**adamite** ①(高碳)镍铬耐磨铸铁 ②人造刚玉  
**adaptability** 灵活性, 适应性, 适应能力  
**adaptation** ①适应(性) ②匹配, 配合 ③修正, 修改  
**adapter** ①管接头 ②适配器接合

器, 联轴套管 ③附件, 附加器 ④控制阀  
 cam ~ 凸轮联轴器  
 casting ~ 套管异径接头  
 female ~ ①内螺纹(管)接头 ②凹形接头  
 lubricating gun ~ 滑脂枪接头  
 male ~ ①阳螺纹(管)接头 ②凸形压环  
 pedestal ~ 支座式压环  
 phase ~ 换相器  
 pipe ~ 管接头  
 reducer ~ 减压活门连接器  
 threaded ~ 螺纹联接管  
 union ~ 活接头套管  
**add** 加, 添, 增加, 补充, 附加  
**addendum** ①齿顶高(齿轮的) ②附录  
 chordal ~ 弦(线)齿(顶)高, 测量齿高  
 corrected ~ 修正齿顶高  
 nominal ~ 标称齿顶高  
 tooth ~ 齿端高(齿轮)  
**addition** ①添加, 附加 ②附加物  
**additive** ①添加[掺合]剂, 附加(物) ②(增, 附, 相, 叠)加的  
 extreme pressure ~ (耐)极压添加剂  
 lubricant ~ 润滑添加剂  
**adduction** ①引用, 引证 ②氧化(作用)  
**adherence** ①附着, 粘着, 附着力 ②流入, 注入  
**adhesion** ①粘附, 粘合 ②支持  
 thermodynamic ~ 热动力粘附  
**adhesive** ①粘合剂, 粘结剂, 粘性

物质 ②附着力 ③粘附(现象)

all-purpose ~ 万能胶

epoxy ~ 环氧树脂粘合剂

warm-setting ~ 中温硬化粘合剂

**adiabatic** 绝热的

**adjacency** 临近, 接近, 邻接

**adjacent** ①接近的, 相邻的 ②交界的

**adjunct** ①配件, 附件 ②辅助的, 附加的 ③添[附]加剂

**adjust** ①调整, 调准, 校正 ②修正 ③安排

**adjustable** ①可调整[准]的 ②可移动的

**adjusting ring** 调节圈

**adjusting screw** 调节螺母

**adjusting valve** 调节阀

lower ~ ~ 下端调节阀

**adjustment** ①调节, 调准, 调整 ②校正, 校准 ③调节机构

accurate ~ 精调

angular ~ 角度调整

axial ~ 轴(向)调整

balance ~ 平衡调整

bearing ~ 轴承调整

capillary ~ 毛细管调节

centering ~ 中心调整

clearance ~ 孔[间]隙调整

coarse ~ 粗调

compensation ~ 补偿调整

distant ~ 远程调节, 遥调

eccentric ~ 偏心调整

economic ~ 经济调整

end ~ 端面调整

factory ~ 出厂调整

fine ~ 精调

gap ~ 间隙调整

gravitative ~ 重力析离

heavy load ~ 重负载调整

industrial ~ 工业改组

manual ~ 手调, 人工调整

mechanical ~ 机械调整

on-site ~ 现场调整

precision ~ 精度调整

remote ~ 远控调整, 遥调

screw ~ 螺钉调整

temperature ~ 温度调节

zero ~ 零点调整

**adjustor** 调整器, 调节器

spring ~ 弹簧调节器

zero ~ 零位调整器

**admissible** (可)容(允)许的, 有资格(加入)的, 可(被)采纳[承认]的

**admission** ①进气, 进入 ②公差 ③许可, 允许

air ~ 补气, 吸气

axial ~ 轴向进气

external ~ 外进气

partial ~ 局部进气

repeated ~ 重复进气

retarded ~ 延迟进气

steam ~ 进汽

**admittance** ①公差, 容差 ②进气 ③通道, 输入端

**admixture** ①混合, 掺合 ②掺合剂, 混合物

**adnic(alloy)** 铜镍合金, 白铜, 海军镍

**adsorb** 吸附[收, 取, 引]

**adsorbability** 吸附性, 吸附能力

**adsorbent** 吸附剂

**adsorber** 吸附器

acid ~ 酸类吸附器  
**adsorption** 吸附(作用), 表面吸收[附着]  
**adumbration** 草图, 轮廓  
**advance** ①推进, 促进 ②提高, 提前 ③预支, 预付  
annual ~ 年进度  
daily ~ 日进度  
technical ~ 技术先进性  
**advancement** ①进刀 ②进步, 提升  
**advantage** ①利益, 效益 ②优点 ③便利, 方便  
mechanical ~ 机械效益  
**adverse** ①逆, 反, 相反的 ②不利的, 有害的  
**aeration** ①充[通, 透]气 ②充气法 ③掺气  
**aerator** 充气机, 通风机  
**aerodynamic** 空气[气体]动力学的  
**aerodynamics** 空气动力学, 气(体)动力学  
**aerometer** 气体比重计, 气体[量气]计  
**aerosol** 浮质  
**aerostatics** 气体[空气]静力学  
**aerugo** 氧化铜, 铜锈, 金属氧化物, 锈斑  
**affect** ①影响, 起作用, 改变 ②偏差  
**affection** 施加影响的动作, 受影响的状态  
**affinity** ①类似 ②亲合性[力]  
chemical ~ 化学亲合性  
**affirmation** 肯定, 确认, 证实, 批准  
**affix** ①附件, 附加物, 添加剂 ②

粘上, 贴上  
**affixure** ①联合, 合并 ②联接[结合]物 ③添加产物  
**afflux** 流向, 流入  
**afiat** 平的, 平面[水平]的  
**after-condenser** 再[二]次冷凝器  
**after-cooler** 后冷却器, 二次冷却器  
**after-effect** ①副作用 ②后效, 余功  
**after-filter** 后[二次, 补充]过滤器  
**afterheat** ①后热, 余热 ②后加热  
**after-shrinkage** 残余收缩, (成型)后收缩  
**after-treatment** 后处理, 补充[二次]处理  
**age** ①时效 ②寿命, 使用期限 ③老化  
**aged** 老化的, 时效的  
**ageing** ①老[陈, 熟, 硬]化, 时效 ②衰[裂]变, 变质  
accelerated ~ 加速老化[时效]  
air heat ~ 空气加热老化  
artificial ~ 人工时效  
cold ~ 冷时效, 常温时效  
elevated temperature ~ 高温时效  
environmental ~ 环境老化  
hardness ~ 硬度老化  
mechanical ~ 机械老化  
natural ~ 自[天]然时效, 常温时效  
quench ~ 淬火(后自然)时效  
strain ~ 应变时效  
**agency** ①中介 ②动作, 行为, 作用 ③代办, 代理 ④机构(团体)  
authorized inspection ~ 授权检查机构



**agenda** ①议事日程, 待办事项 ②备忘录

**agent** ①附加剂, 作用剂 ②介质, 媒介(物) ③代理, 代办服务

active ~ 活化剂

adding ~ 添加剂

addition ~ 添加剂

additive ~ 添加剂

alloying ~ 合金(添加)剂, 合金元素

anticorrosion ~ 防腐剂

anticorrosive ~ 防蚀剂

anti-foaming ~ 防泡剂, 防沫剂

antirust(ing) ~ 防锈剂

antitackiness ~ 防粘剂

bonding ~ 粘结剂

carburizing ~ 渗碳剂

cementing ~ 粘合剂

coagulating ~ 凝结剂

coloring ~ 着色剂

control ~ 控制因素

cooling ~ 冷却剂

curing ~ 硬化剂(橡胶的)

degreasing ~ 脱脂剂

drying ~ 干燥剂

emulsifying ~ 乳化剂

forwarding ~ 转运[运输]公司

heating ~ 加热剂

killing ~ 脱氧剂, 镇静剂

nodulizing ~ 球化剂

oxidizing ~ 氧化剂

protection ~ 防护剂

protective ~ 防护剂

quench ~ 淬火介质

reducing ~ 还原剂

reinforcing ~ 增强剂

rust preventing ~ 防锈剂

sealing ~ 密封剂, 封接剂

separating ~ 分离剂

stiffening ~ 硬化剂, 增稠剂

surface active ~ 表面活性剂

suspending ~ 悬浮剂

vulcanizing ~ 硫化剂

wetting ~ 湿润剂

workability ~ 增塑剂, 塑化剂

**agglomerant** ①粘[烧, 凝]结剂 ②凝结[附聚]的

**agglutination** ①凝集, 烧结, 粘结 ②附着

**aggregation** 凝聚, 聚集, 聚合

**aging** = ageing

**agitation** 搅拌, 搅动

**agitator** ①搅拌器 ②洗涤器

**agree** 符合, 相同, 一致

**agreement** ①符合, 一致 ②同意 ③协定, 协议

agency 代理协议(合同)

arbitral ~ 仲裁协议

bilateral trade ~ 双边贸易协定

contractor's ~ 承包协议

coproduction ~ 合作生产合同

credit ~ 贷款协定

credit sale ~ 赊销合同

exclusive sale ~ 包销协议

final ~ 最后协议

oral ~ 口头协议

price ~ 价格协定

supply ~ 供货合同

trade ~ 贸易协定

written ~ 书面协议

**aid** ①工具 ②辅助, 援助 ③辅助手段, 辅助设备[装置]

international ~ 国际援助

operational ~ 运转的辅助手段